

RMK. I.

535 a

T-H K.

I: 5357





(Telf.)

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

Kalendarium Dobrecium 14  
Anno. 1624.

Anno 3. Favr. 97.

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár



1. 1. 2 585/10

**Kalendarium,**  
**CHRISTUS URUNK**

Születése után az  
**M DC XXIII**

Eftendőre.

Irattatot **Helvigius** által



**NYOMTATVA**

Nyomtatva Rheda Peter.



**Christus Urunk születése után Szam**

Ialtatik ez jelen valo Eftendő,	1624
Világ teremtese után penig,	5586
Viz özön után	3930
Az környül-meteikedeftnek rend:u.	4540
Az első Hufvet es Pünkösztől fogva	4133
Az Török birodalomnak utana	994
Az Arany Szam	X.
Napnak Cyclusa	1 X.
Romai ado Szam	VII.
Az Vafarnap jegyző Bötük Uy szerint	es
Öf szerint penig	Des C.
Karacsontól fogva Hushagyo Vafarnapig	
7. Hét, es Nap. Öf szerint penig	6 Hét,
es Nap.	

Az több moxgo Inneptő Napokat rendel feltalalod az Kalendariumban, es az Evangeliumokban azokhoz rendeltetven.







**Az Eghbeli tizenkét Jeleknök,**  
 és az Kalendariumban levő Je-  
 gyeknök magyarázattya.


 Kos,

 Bika,

 Kettős,

 Rák,

 Oroszlán,

 Szűz,

● Hold Ulfaga

☾ Első negyed

● Hold-tölte


☾ Utolsó negyed


✚ Er vágás jo

✚ Er vágás job


☼ Io köppöl: föld.


☼ Io vetés Plant:

 Merteke,

 Scorpio,

 Lövő,

 Bak,

 Viz öntő,

 Halak.

☼ Io italos purg:

\* Io orvoslas

☼ Pilulas purg:

☼ Io gőz föld.

✚ Io hay nyires b:

☼ Io fa vágás, her.

☼ Csacstúl el val.

R. Reggeli, D. Delutan valo orat jegyez.

# Januarius,

# Bodog Affony

1 a	Kis Karacion	jo ido	22	mas
2 b	Isidorus	ho es	23	nak
3 c	Antherus	hamalyes	24	nagy
4 d	Titus Pif:	albatatlan	25	Kar
5 e	Thelesphorus	6. D.	26	if
6 f	Viz kereszt	8 *	27	lau
Luc. 2. Mikor Iesus volna 12. Eftend.				
7	G. Iulianus	Nap. h. 8. or.	28	Ap
8 a	Erhardus		29	Tha
9 b	Severinus		30	mas
10 c	Remete Pal	efo	31	Syl.
11 d	Higinus	banai	32	Kia
12 e	Satyrus	bidet	33	Ka
13 f	Hilarius	2. D.	34	
Iok. 2. Cene Gallixaban ion Meny.				
14	G. 2. Felix	bo	35	csos
15 a	Mannus	es	36	stul
16 b	Marcellus	jo ido	37	Ke
17 c	Antal	seleges	38	ref

# Havanak XXXI. nap.

18 d Piroška	X	kamalyas	Stul
19 e Marius	az	ba es	9 jo
20 f Fabjan, Seb.	5. R.	Re	10 Pal
Matth. 6. Az Szaz-adoszol			
21 g Anglit. Böytelö ho			11 Re
22 a Vinco Mart:	felleges		12 me
23 b Emerentia	bideg		13 te
24 c Timotheus	*		14 nagy
25 d Palfordul:	+		15 dül
26 e Polycarpus	+		16 nar
27 f Ioh: Chryloft:	9. R.		17 An
Matth. 8. Iesus szallt az hajóban			
28 g Nagy Karoly	felleges		18 tab
29 a Valerius	vaburo		19 lat
30 b Adelgunda	bideg		20 Fale
31 c Ignatius			21 Ang

Ezt vagyi most nem kassnos,  
 Kiek is grömbezt, bősos:  
 Semőn Dóral-le azonban  
 Bizvill ehet az holnapban.

# Februarius,

B5yt el8

1	d Bredina	☿ ☿ ☿	22	Vintz
2	e Gyertya sent. E. A. ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	23	box
3	f Ealas Pif. Nap. h. 9. or.	☿ ☿ ☿	24	szent
	Math. 20. Az szőlőben való mivaf.			
4	Septuagesima ☉ 1. D.	☿ ☿ ☿	25	Pal
5	a Agostus	☿ ☿ ☿	26	far
6	b Dorottya	☿ ☿ ☿	27	du
7	c Richardus ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	28	la
8	d Helena	☿ ☿ ☿	29	ru
9	e Apollonia ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	30	mon
10	f Scholastica ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	31	da.
	Luc. 8. Az magvető elmentől.			
11	Sexagesima ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	1	Bre
12	a Eulalia ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	2	Mar
13	b Castor M. ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	3	Ba
14	c Balint ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	4	hts
15	d Faustinus ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	5	Ag
16	e Iuliana ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	6	De
17	f Donatus ☿ ☿ ☿	☿ ☿ ☿	7	rot

Luc. 13. Az vak Kolduscol.

18 **40. Elio mika** ☿ ☿ ☿ 4. D. ☿ ☿ ☿  
 Vit az Gnomon, Zoodicator nali la  
 Kábelon a. in H. ammal

# Honak **XXIX.** nap.

19 a	Juliana	Böjt mas ha.		9 val
20 b	Hushogyo k.			10 Ko
21 c	Hamvas sz.		albat:	11 leff
22 d	Útóg. S. Pet. Nap h.	10 sz.		12 ad
23 e	Serenus	flaraz		13 ta
24 f	Incalaris	hamalyos		14 Ba
Mant. 4. Isclawiterek az puszt.				
25	40. Matyas Ap. Invom			15 lint
26 g	Victor	4 R.		16 nak
27 a	Julianus			17 No
28 b	Kantor			18 nem
29 c	Romanus			19 ba

Az föld dőtt meg ne vessél!

Hal hűseden vagasd éréd!

Hazates cs mezes erkek

Mótsádnak sz Vesekek.

# Martius,

# Böyt mas

1	d Albinus	✠ ☞ ✱	20	nova
2	e Simplicius	☞ bomalyos	21	miert
Menth. 17. Iesus jöven Tyrusnak es.				
3	<b>F Reminiscere</b>	jo ido	22	Pe
4	g Adorjan	Nap. h. n. ora.	23	ter
5	a Fridericus	☉ 5. R.	24	Mat
6	b Gotfridus	☞ mertekletes	25	Mat
7	c Perpetua	☞ ☞ havas	26	ryaff
8	d Philamon	☞ ☞ mer-	27	ke
9	e 40. Martyr	☞ ☞ tekleter	28	na
Luc. 11. Iesus örök gőtőz vala.				
10	<b>F Oculi</b>	jo ido	29	la.
11	g Habectus	☞ alhatatlan	30	Böyt
12	a Gergely P.	☞ ☞ 8. R.	31	mas
13	b Böyt közep	☞ ☞ ☞ ☞ ☞	3	bo
14	c Zacharias	☞ ☞ nedves	4	ban
15	d Longinus	☞ ☞ bomalyos	5	sen
16	e Cyriak	☞ ☞ ☞ ☞	6	csu
Ioan. 6. Az őszepa kenyerről.				
17	<b>F Lactia</b>	Gerdud	☞ ☞	7 da



# Honak **X X X I.** nap.

18 g Anshelmus	✠ ✠ ✠ ✠	8 torn
19 a Ioseph	☉ 4 R. Sz. György h.	9 bagy
20 b Gerardus	Tavak kezd:	10 mi
21 c Benedek	Nap az Egyegy	11 vel
22 d Raphael	☉ az 50 homalyos	12 Ger
23 e Victorianus	✠ albatatlan	13 gely
Ioan. 8. Kicsoda fedd meg engemet,		
24 f Iudica	☿ 14 veltorzo	14 fert
25 g Gyüm: olto B. A.	fiel	15 ne
26 a Castolus	✠ ✠ ✠ ✠	16 vel
27 b Rupertus	☿ 1. R. ✠ ✠	17 ki
28 c Eustachius	✠ ✠ ✠ ✠	18 vel
29 d Priscillinus	☿ ✠ ✠	19 secs
30 e Guidon M.	☿ ✠ ✠	20 kes
Matth. 21. Mikoton el közelgetet.		
31 f Palmarum	✠ ✠ ✠ ✠	21 Be

Gyümber, bors, sallya es ruta  
 Nem leszentülöd megülve,  
 Az főtűdöt ne kevernyad,  
 Vessésségnél od most magad.



# Aprilis,

# Sz. György

1	g Theodora	✠	✠	eső	22 no
2	a Maria Æt	✠	✠	✠	23 dek
3	b Pancratijs	✠	6. D.	✠	24 szar
4	c N. Csótörtök		Ambrus	✠	25 Ma
5	d N. Pentek Nap.	h. 13. ok		✠	26 ri
6	e Diogenes	✠	✠	ja idő	✠ 27 a
Mar. 16. An Christus föl támadt a sarol...					
7	f Hulvet		nedves	✠	28 vali
8	g Hulvet Hető		eső	✠	29 al
9	a Prochorus	✠	✠	✠	30 mat
10	b Ezechiel	✠	✠	✠	31 okt.
11	c Eustorgius	✠	kedretlen	✠	1 Va
12	d Iulius	✠	✠	ido	✠ 2 ra
13	e Euphemia	✠	hamalyos	✠	3 gas
Ioan. 10. Mikor on esivel lőn volna.					
14	f Quasimodo		✠	✠	4 Am
15	g Olympius	✠	✠	✠	5 brat
16	a Carisius	✠	✠	büvös	✠ 6 meg
17	b Rudol	✠	6. D.	✠	7 tam
18	c Hermogenes	✠	✠	✠	8 te



## Május,

## Pünköst

1	b	Philep, Iakab	✠ ✠ ✠	☉	21	solá
2	e	Sigmond K.	☉	☉	22	re
3	d	Sz. Ker: talalala	☉ 5. R.	☉	23	Györg
4	e	Florian	☉ ✠ ☉	☉	24	Al
Ioan. 16. El megyek ahon.						
5	F	Cantate	✠ ✠	☉ ☉	25	Mark
6	g	Remete Iános	☉	☉	26	bor
7	a	Domicilia	medves, kados	☉	27	old
8	b	Sztanislo	✠ ✠	☉	28	Ba
9	c	Masarius	☉ D.	☉	29	ca
10	d	Gordian	✠ ✠ ✠	☉	30	ert
11	e	Mamertus	✠ ✠	☉	1	Phi
Ioan. 16. Valamit herendek.						
12	F	Rogation:	✠ ✠	☉	2	lep
13	g	Servatius	Nap. h. 15 ora	☉	3	ker
14	a	Benignus	☉ ✠ ✠	☉	4	di
15	b	Sophia fiúz	✠ ✠	☉	5	Got
16	c	Aldozo	✠ ✠	☉ ☉	6	la
17	d	Torpet:	☉ 3. R. Sz. Ivan h.	☉	7	neft
18	e	Liborius	✠ ✠ ✠	☉ ✠	8	Szja

# Havanak XXXI. nap.

Ioan. 15. 16. Mikor eljövend,

19	<b>F Exaudi</b>	♂	albatatlan	♂	0 nif
20	g Bernhard	✙✙✙✙	♂	♂	0 b
21	a Eutichius	✙✙✙✙✙✙	♂	♂	11 k
22	b Ilona	✙✙✙✙	♂	♂	12 s
23	c Desiderius	♂	♂	♂	13 rut
24	d Eleutherus	♂	♂	♂	14 ad
25	e Orban	♂	♂	♂	15 So

Ioan. 14. Ha kifizetkez engemet.

26	<b>F Pünköszt</b>		nedves	♂	16 phi
27	g <b>Pünköszt Házfő</b>	✙✙	♂	♂	17 nek
28	a Vilhelmus	✙✙✙✙	♂	♂	18 zold
29	b <b>Kantor</b>	✙✙✙✙	♂	♂	19 ib
30	c Vigandus	♂	albatatlan	♂	20 ras
31	d Petronella	♂	♂	♂	21 f

Fa faer/azmma' csinalt erkei,  
 Et vagu köppölyözések,  
 Tiflat bor, hafanalemberelek  
 Salma es egyeb fűsz.

# Junius,

# Sz. Ivan

1	c Pamphilius	 <b>L. D.</b>		22 l
	Ioan. 3. Nicodemus mene Iesushon.			
2	<b>Sz. Maromleg</b>			23 le
3	g Erasmus			24 na
4	a Quirinus			25 Or
5	b Bonifacius			26 ban
6	c <b>Marapja</b>			27 nak
7	d Pal Pispek			28 se
8	e <b>Medardus</b>			29 zel
	Luc. 16. Az Gadagrol es Lazsrol.			
9	<b>Fi. Felician</b>			30 me
10	g Onophris			31 re.
11	a Barnabas			32 Nep
12	b Basilides			33 mon
13	c Antal			34 dis
14	d Heliszus			35 tak
15	e Vida Mart:			36 velt
	Luc. 14. Az nagy Vacsoradol.			
16	<b>F. Iustina</b>			37 meg
17	g Paulina			38 en
28	Junius Votom h. Kraskan torvini			

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár



27 Junij attam. quindonat Szofiat a li  
mug vortu vgy mint daity mity folgaja  
Philip fudat, mas Sim tomt son Philip

28 Junij Votant ftraskan torkintan  
Vat belifors Vranal az louak flet

29 Junij Vallot Procatant ulectum To  
Koly Nam 5 Naga

30 Junij Mutatol Gobagiat Burij  
Wich Pahr Vra, milt. per Vortok

\* mug az kilt. vak rapot adij milt  
Vranis Vallot Procatant ulectum  
at the Vint

\* Klam munt fia latta fogj miltov  
Vortok az Burj. P. hie Vra Gobagiat

~~Se va flet~~

~~Liberalium v. g. flet az Vranis~~  
~~Nagy mug az fogj mug V. flet~~





**Iulius;**

**S. Iak 16**

1 a Theobaldus

epi 21 to

2 b **Barlos B. Ab.**

Y. Baraz 22 ja

3 c Procopius

merichletes 23 val

4 e Ulricus

meleg 24 I

5 d Domitius

25 pant

6 e **Canicula kezde**

26 no lan

Luc. 5. Miker sok ney keret.

7 **Es. Nicofrates**

C. L. D. 27 1

8 g Gellyen

merichletes 28 10

9 a Anacletus

inleg 29 Pet

10 b Henricus

abalmes 30 Pal.

11 c Pius R. S.

kezlet 31 5

12 d Bonavent:

**Nap. h 16. of.** 32 10

13 e **Margith**

33 11

Manh. 5. Högysan tiggallaprok.

14 **70. Anoliparis**

34 a

15 g Apoc. 11. 13

2. D. 35 i

16 **cr. Faustus**

**Kis Affony ha.** 36 10

17 b Alexius

merichletes 37 11

18 c Kriolohus

38 12

July 1st from Boston for kind Ligon  
July 1st to C. from the Thak wa 68 f  
3 3 5 a part: 19  $\frac{3}{5}$

July 1st Waller Decatur, Cabin, Va. & Co  
Box 2. Decatur's letter  
Box 2. & Naga in the Waller's letter  
Box 2. letter to Naga & Naga

July 1st from the morning March 1st letter &  
letter

July 1st from the morning for kind, or the first  
letter from any of the morning, or the first  
letter from the morning, or the first  
July 1st from the morning for kind, or the first  
July 1st from the morning for kind, or the first



Ulk Vera adgjon vinnuþinn þinn  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum

þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum

þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum  
þessum þessum þessum þessum

Japanese fish & exportation of fish  
with a good city

Gras der Gabelt. Auf dem Felsengraben  
Süßes Wasser fließt und die Wälder

*Totipotency* *of the embryo* *in the* *early* *stages* *of* *development*

July 20. 1870. To the Hon. Secy of War  
Washington D.C.

John W. Duff, James Thorne

Rapport p. r. d'ingénieur L. f. m. v. de Voores

Somby! Val mig följt i Junggi och  
Lara till en borta v. i den

da die July 1842 termin bekannt

min. 10 at 20 in 22 total 100

[illegible]

Wiederholte von sich. O. J. H.  
Gedacht von. / Skizze.

6 June 1844







# Augustus, Kis Assony

1	c	Malay Peter	albat	12	Mag
2	d	Isidore	meleg	13	dol
3	e	Nagy h. 15. ora.		14	nak
		Luc. 16. Arhamis Sacerdot.			
4	f	Dominicus		15	Lak
5	g	Havas B. 48:		16	Ja
6	a	Mr sine valt: (2. R.)		17	na
7	b	Isidore	meleg	18	nak
8	c	Cyriak	flaraz	19	a
9	d	Rolandus	ido	20	jan
20	e	Lőrincz M.		21	lyá
		Luc. 19. Iesus fira Ierusalem.			
21	f	Tiburtz		22	Pr
22	g	Clara B.	villamas, menyd.	23	ter
23	a	Hyppolitus	S. R.	24	fol
24	b	Eusebius	Sz. Athalyha.	25	pal
25	c	Nagy B. Assony		26	lia
26	d	Rochus M.	19. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31.	27	vr
27	e	Canio: voge		28	af
		Luc. 18. Kezember meggyen fbi.			
28	f	Agapitus		29	sz

Pentelon Sonatriza m. m.  
in Rejn. Suichet velt. ring. 3 fathen

21 August 1891 - 11<sup>th</sup> of the day  
22 August 1891 - 12<sup>th</sup> of the day at Malvern. The game  
was played in the afternoon.

Die 27 In p[re]sentia S[an]c[t]i J[ose]ph  
S[an]c[t]i Joannis Matthei & S[an]c[t]i  
Stephani Matthei & S[an]c[t]i  
pari fluminis r[iv]i factam di-  
visionem In sex aequales dividit  
partes in calatrava.  
20 Augusti alt[er]a H[er]em[us] Unak 29 f

# Havanak XXXI. nap.

19 g	Sebaldus	☩ ☩	meleg	☩ ☩	10 usk
20 a	Istvan Kir:	☩ ☩	flaraz	☩ ☩	10 La
21 b	Anastatius	☩ ☩ R.	☩ ☩	☩ ☩	11 rintz
22 c	Thobias	☩ ☩ ☩	meleg	☩ ☩	12 Cla
23 d	☩ ☩ ☩ Nap. h. 14. or.	☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	13 rat
24 e	BerthalanA.	☩ ☩ ☩ albatat:	☩ ☩	☩ ☩	14 nagy
Mst. 7. Egy siket es nemacemberöl					
25	☩ ☩ Lajos Kir:	☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	15 Ma
26 g	Severinus	☩ ☩	mertekletes	☩ ☩	16 ri
27 a	Rufus	☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	17 xi
28 b	Augustinus	☩ ☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	18 Ma
29 c	☩ ☩ ☩ Szent Iános fő vez:	☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	19 gyar
30 d	Felix P.	☩ ☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	20. Ist
31 e	Paulinus	☩ ☩ ☩ ☩ ☩	☩ ☩	☩ ☩	21 van

Mosorva Nag eszt taga.

Megant az gyakor esbodas:

Steg ora. haldre az usz grunghes.

Es kezdöd, hogy jutt neiröni.

B. a.

## September

## Sz. Mihály

Лист. 10. Богородка на изенек.

1	E 11. Eged	X kád	12 vót
2	g Anselmus	változ	23 de
3	a Seraphia	egbi babern	24 Ber
4	b Moyfes	(d R.)	25 tha
5	c Victorinus	kedvetlen	26 i
6	d Magnus	* * *	27 fuk
7	e Nap. h. 13. ora.	* * *	28 Ag.
Luc. 17. Azta belpoklosfekrol.			
8	F 14. K. A. Alfony		29 la
9	g Gorgonius	fates	30 nes
10	a Sosthenes	bemalyos	us nal.
11	b Prothus M.	* * *	a E
12	c Hiacynthus	S. D.	gyed
13	d Maternus	Mind s. hava.	3 fa
14	e Sz. Ker: erach:	* * *	4 val
Math. 6. Senki nem foglalkozhat két.			
15	F 15. Nicomedes	Bet	c di
16	g Euphemia	kád	s os
17	a Lampertus		7 vér

OSZK

Or. 289. 578 könyv. 1. kötet

~~Handwritten text~~  
Enj supstitusij...  
...  
...  
Porte 13 f. 82 D.

24 7016 a few from morning of 20/2/21

50 7616 1/2 von 22.1.18



# Havanak X X X nap.

- |                              |            |                                  |                                  |                                  |          |
|------------------------------|------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------|
| 18 b                         | Kantor     | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 8 huz    |
| 19 c                         | Festus M.  | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 9. Apr.  |
| 20 d                         | Eustachius | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 10. May  |
| 21 e                         | Matthe Eu: | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 11. Jun  |
| Luc. 7. Iesus mene Naimaetü. |            |                                  |                                  |                                  |          |
| 22 f                         | Moritz     | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 12. le   |
| 23 g                         | Öskerd:    | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 13. Bent |
| 24 a                         | Rupertus   | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 14. Ke   |
| 25 b                         | Cleophas   | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 15. rejt |
| 26 c                         | Cyprianus  | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 16. tet  |
| 27 d                         | Coz: Dem:  | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 17. Lam  |
| 28 e                         | Venceslaus | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 18. par  |
| Luc. 14. An via korlagos.    |            |                                  |                                  |                                  |          |
| 29 f                         | Se. Mihaly | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 19. ver  |
| 30 g                         | Hieronimus | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | <span style="color:red">X</span> | 20. met  |

Moitan elhetiz er vagassal  
 Bal keseden hatosaggal.  
 Nyertes sa, ro tö gyökere,  
 Orvoslagha ki ki inedhet.



# Havanak XXXI. nap.

19 e	Prothomaxus	10 R.	Dye
	Math 22. Az menyeket elűzhesz.		
20 f	Vendelinus	+	eszo 10 nes
21 g	Orsolya	+ * *	kod 11 vi
22 a	Cordula	+ * *	12 zi
23 b	12 c	+ *	13 rom
24 c	Vitalis M.	+	14 lot
25 d	Crispinus	+ * *	15 stolt
26 e	Demeter	6 R.	16 Gal
	Ioan. 4. Az Elmlyi embert fiasol.		
27 f	Sabina	+	17 nak
28 g	Simon, Iudas	+	18 Lu
29 a	Nap, hos. 10. ora.	+	19 kac
30 b	Noha Patr.	+	20 vet
31 c	Farkas	+ * *	21 Op

Ne keres bar egyeb otvost,  
Csak egyet földres muiltot,  
Egyeb feknak termesével  
Lly, demencialellyelleggel.

## November,

## Sz. Andras

- 1 d **Mind szent** 22 so  
 2 e Minden lelkek 23 hat  
 Math. 18. Az szam van a Kiralyrol.  
 3 **F 12** Theophilus 24 vi  
 4 g Modesta szűz 25 ter  
 5 a **Imre** 26 De  
 6 b Leonhardus 27 met  
 7 c Vilibrodus 28 Si  
 8 d 4 Kor: Mart: 29 morz  
 9 e Salamon. 30 ne  
 Math. 23. El menven az Pharisausok.  
 10 **F 24** Theodosius 31 tul.  
 11 g **Marton Pál: Karácsonk:** 32 Mind  
 12 a Ionas Proph: 33 flent  
 13 b Bereczk 34 kul  
 14 c Enoch P. 35 de  
 15 d Leopoldus 36 Im  
 16 e Othmar 37 re  
 Math. 9. Az verkarlagos Alesony,  
 17 **F 24** Hugo Pál: 38 ber

6 goud' l'fren g'jalefink

~~10 goud' l'fren g'jalefink~~  
~~10 goud' l'fren g'jalefink~~

10 goud' l'fren g'jalefink

23 9bris Mutator Viri & Loco. Jibby  
Bathā V. Sullivan.

246 9bris Lm or va fiam Brindjiffi Brindjiffi  
vilagva del utan p. 11 9 oras  
Kozik.







2 x brief lesen <sup>gute Nacht</sup> ~~gute Nacht~~

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

16 x brief lesen <sup>gute Nacht</sup>

19. Brief an den Herrn von Zimmern  
1771

OSZK

Országos Széchényi Könyvtár

# Havanak XXXI. nap.

18 b	Kantol	✱ ✱	kedvetlen	18	Ma
9 c	Nemesius	✱ ✱	✱ ✱	19	Ar
20 d	Ammon	✱ ✱	nedves	20	A
21 c	Thá: A. Mar	✱ ✱	Telkez.	21	mond
Ioan. 1. Az Sídok hűdenek Iánoshoz.					
22 F.	Abrah:		Nap leg róvi:	22	gyad
23 g	Isaak	✱ ✱	✱ ✱	23	Is
24 a	Adam, Eva	✱ ✱	6. D. ✱	24	A
25 b	H. Karacson			25	na
26 c	Sz. István M.	✱ ✱	mer.	26	kir
27 d	Sz. Iános Eu:	✱ ✱	tekleter	27	del
28 c	Apro Szentek	✱ ✱	eső	28	sen
Luc. 2. Az ű Anya és az ű Anyja.					
29	Thamas Pif:	✱ ✱	fiel	29	jo
30 g	David Kir:	✱ ✱	hídeg	30	hirt
31 a	Sylvester	✱ ✱	✱ ✱	31	Th

Egyébentel. Az gnyagas  
 Nem lelkentel d nialmas,  
 Tahad be megad fohaval,  
 Nem jela bajod az nashaval.

# SOKADALMOK.

## JANUARIUSZBAN.

Kis Karácsony napján: Lőcsen, Afzalón, Székelyhídon. Vízkereszt nap: Varadon, Szerencsen, Borostenyőben, Szabánban, Tántán, Karafánan, Tekében. Erhard: Kis Mészán. Kemencze Fél: Hadadban. Az úrvaló Váfarnap: Kőhalomban, Fiskolton, Hédgőden. Ártal: Debreczenben, Bogdándban. Fél: Fél: Cassán, Barthában. Fekete Ardóban. Sz. Félford: Ungvárat, Szőlőst, Diószegen, Gőnczben, Belső-Hunyadon, Székcsében. Nagy Caroly: Egerben.

## FEBRUARIUSZBAN.

Gyertya szent: Szakmar-Nemetikében. Nagy Mihályban. Balas: Székelyhídon. Ágoston Bellányesben, Bogdándban. Dorottya: Karolyban, Székcsen, Balas: Thalnadon. Sufanua: Diószegen. Kedden: Besztercsen. Huszegy: Varadon, Ernőben. Szeredán: Deácon. Hódgós sz. Fél: Birtán. Marján: Keresztvártan, Székcsen. Quadragesima Va: Késmákon, Segesvárat, Kőhalomban.

## MARTIUSZBAN.

Oculi: Nagy Banyán. Gergely: Sajo sz. Ferent, Gálfrócsben, Tántán, Diószegen. Lútar: Gőnczben, Székcsenben, Főfőben, Dengelegen, Radnócson, Székcsen. Várallyan. Gerdőd: Kis Vardában. Ánthon való Pentekén: Thal-



Thaszaðon. Benedek: Szerentes, Kereses-uton. Indica?  
Fiskolton. Gyám: ólt: Tokayban, Bathorban, Szőlőst.  
Bögden. Virag Vaf: Ulyhelyben, Becskasban, Madan,  
Aszalen, Kő-halomban, Bőszegen.

### ATAILIAN

Nagy kedden: Fejer-Varat. Nagy Csőtőnök: Inan-  
ton. Ambrus: Karolyban. Husvet napja: Darocson.  
Quasimodo Vaf: Berthalomban. Mileticordia Vaf: Sac-  
benben. Sz. György: Debreczenben, Szentencsén, Som-  
lyon, Csengerben, Ezerben. Sz. Márk: Bogdánban.

### MAISON

Philop, Isacab: Cassan, Szikszon, Dicsősz. Maront.  
Sz. Kereset: talai: Nemethiben, Tanfan. Szatalfaló:  
Tartasht, Thaszaðon, Nagy Mihályban, Szeréphen, Ung-  
varat, Fejervarat, Hadadben, Enyeden, Gerdian: Fiskol-  
ton, Nagy Senken. Sophia: Gal-facóban, Szakelyid-  
den. Aldoro: Kis Vardaban. Fünkő nap: Varsádon,  
Karolyban, Szepiben, Semlyon, Gyöngyösön. Hecson:  
Bethanyan Kedden: Szakszarst, Fegarasban, Darocson.  
Szecedan: Kis Marjaban.

### ISMILIAN

Sz. Hatomszáz: Kereset, Bacsiban, Bőszegen, Ud-  
varkelyt, Karaisman, Bethlenben, Fekete Ardoban. Ut-  
napja: Cassan, Rima-facsiban. Az unanclő Vaf: Kő-  
kőllő-Varat. Angál: Colofvans, Monoman. Vid nap:  
Kit

KisVardah: in, Dengelegen Szent Marcon: után: Vasi  
 Segesvarat. Keresztelő Sz. Iános: Bantfan, Tokayban  
 Szőlő, Alrinaxon, Szeredben, Thordan. László Kis  
 Dolgasszenben, Szerdahely, Hadadban, Madan. Fe-  
 rcs: sz. Pál: Szeremsen, Buzsáidany, Sz. sz. Péter, Csé-  
 giben.

### **ISZTUBBAN.**

Sz. sz. B. Afz: Göntzön, Uyhelyben, Nemenben, Ba-  
 thorban, Szekelyhidon, Radnoton, Varanon, Margit:  
 Szepiben, Szanton, Diefreges. Sz. sz. mágyas, Tár-  
 fan, Kereszt-mann, Illyes: Erdő-Belickén, Sz. sz. sz.  
 Mar: Magdol: Gal: Szepiben, Sz. sz. sz., Sz. sz. sz., Ha-  
 dadban, Sz. sz. sz. Fekete Ardóban. Christina: Bog-  
 dásiban Sz. sz. sz.: Löfön, Ungvar, Nemenben An-  
 na: Enyeden, Hunyádon, Tokayban, Sz. sz. sz. sz. sz.  
 vafar: Karolyban.

### **ANCSUTUBBAN.**

Hav: Hedog Afz: szony: Thafszon. Ur: sz. sz. sz.  
 Szeremsen. Sz. sz. sz.: Eperjess, Göntzön, Diefreges,  
 Sz. sz. sz., Csengeriben. Nagy B. Afz: Cassan, Zakmari  
 Dobozszenben, Nagy Mihályban, SzepesVar: allyan. Jé-  
 van Kis: Varanon, Nagy Banyan, Derien, Kő-állóvata  
 Darotton. Sz. sz. sz. sz.: Keresztmiban, Gyöngyösön,  
 Fekete Ardóban, Madan, Erdő-Belickén. Jan: sz. sz.  
 sz. sz. sz. sz. sz.

## S E P T E M B E R.

Egyed nap : Varadon, Birtson, Helyben. Kis-Var-  
daban. Kis Afa: Székfőn, Szepe Varallyan. Szent  
Károly: Karolyban, Szebenben, Döfsegen, Kelmakon,  
Bogdán. Euphemia: Fiskolton. Lampert: Dengele-  
gen. Máté Fungé: Tokayban. Sz. Mikály: Hegvá-  
rat, Gálfeiben, Zakmár, Székely-bidon, Zilahon, Fe-  
jervárat, Lászon.

## O C T O B E R.

Terencia nap : Varadon. Dienes: Debreczenben. Sz.  
Gál: Lácson, Egyeden, Tainaf-iraton. Sz. Lukás:  
Nagy Mikályban, Döfsegen, Csengeiben. Otília:  
Boschidan, Bogdandban, Bögdon, Rimacsomban.  
Demet: Tokayban, Nemenben, Hadaakan. Szent: Iván  
Székely, Belinyeben.

## N O V E M B E R.

Mind szent: Szerencsen, Szepben, Brassóban, Dö-  
fsegen, Bosakfiban, Karolyban. Imre: Kis-Varadaban,  
Helyben, Fiskolton, Tekeben. Sz. Márton: Tassna-  
don, Székfőn, Székely-vasúbelet, Turtán, Zilahon, Ma-  
don. István: Nagy Banyan. Ersebet: Cassan, Ba-  
thorban, Zakmár, Lelesár. Kelemen: Bogdandban, Ka-  
tholák: Kelmakonban, Dengelegben. Fekete Ardoban,  
Alvincsen. Szent András: Debreczenben, Eperjén.

D K-

## D E C E M B E R E N.

Barbara : Karolyban. Sz. Miklós : Zakariás, Karafán.  
 Thordas, Seges-varat, Sz. Feren, Szanton. B. Ág. í-  
 gont : Kis Marjaban. Lucia : Zilahon, Dehrecerab-  
 deelen, Szégyén. Otília : Fiskolton. Sz. Thamas : Ban-  
 fan, Tokayban, Csengerben. Nagy Karafán előnval.  
 Herfua : Berethalomban. Ferreken : Tashadon. Apr-  
 sacatnak nap : Kis-Vardaban. David Kir : Diofsegen.

## V e t e s t r ő l e s P l a n t a l a s t r o l.

Vets Buzat Sz. Egyed napjekor.  
 Zabot es Arpat Sz. Benedek nap.  
 Plantaly veres Kaposztat Orban nap.  
 Vets Repat Gellyen nap tayban.  
 Borfor Gergely nap.  
 Lent Philep es Iakab napjekor.  
 Karoly maderat fogj Sixtus nap.  
 Pintyet Sz. Berthalan nap.  
 Igyaljo Bort Sz. Marton napjekor.  
 Vereis köver Disnokat Karacsonra.

Practica, avagy I:  
TILET AZ 1624 ESZ-  
tendőbeli Revolutionora Christus  
Urunk születése után, mely  
Nap-sókö Eftendőnek  
neveztetik.

AZ BARASZLAI HELVI-  
GIUS MARTONNAK rövideden, de  
Bergolmateffan irattatott Iudicium-  
jából Magyar nyelvre fer-  
dítetett.

MARS ez Eftendőnek Ura,  
Iupiter es Saturnus segitői.

ILLUSTR. SPECTAB.  
AC MAGNIFICO Dño, DOMINO  
GEORGIO RAKOTZI de Felső-Vár-  
das, Comiti in Borsod, &c. Hæreditario  
Domino in Makovicza, Sáros-Vár, Sáros-  
Patak, Lednicze, Szerencs, Onad, &c. &c.  
Sereniss. & Potentiss. Principis, Domini  
GABRIELIS, S. Rom. Imp. & Transyl-  
vaniæ Principis, &c. intimo Consiliarii  
Ecclesiæ DEI, ac Reip. Christianæ Na-  
tritio meritiss. Propugnatori fortiss. &c.  
Domino suo Clementissimo pro felici  
incuntis Novi Anni auspicio, hoc munus-  
culum levidense Calendarium humiliter  
(non ex sui dignitate & magnificentia  
sed ex submissa animi offerentis propo-  
sitione æstimandum) d. c. o. d. totumque  
incuntis Anni cursum pro voto suc-  
cedere ex animo præcatur.

*Petrus Rheda, Typ. Del.*



A Z E S Z T E N D Ő N E K  
K E Z D E T I R Ő L.

**E**Z jelen valo Eſtendő, mely 1624.  
Eſtendőnek ſiamlaltatik Chriſtus il-  
runk ſületése után, veſen kezdetet az  
Aſtologuſoknak reghi ſiokafok ſerint,  
mikor az Nap a Kos jegybe megyen, tud-  
ni illik, 20. Martij, mely leſen Lætare Va-  
ſarnap után valo Szeredan, 7. orakor 15.  
minut. Del után, az mely időben mi na-  
lunk *in aſcendente*. föl nevednek az Egh-  
beli Mertek jegynek középfő graduſi. De  
az Kereſtyenek moſtan az Romai ſiokaſt  
követven, kezdik el az Eſtendőt Bodog  
Aſſiony havának első napjan. Es ez Nap-  
főkö avagy Biſſextilis Eſtendő, foglal be  
ő magában, 366. napokat. Mellyet en-  
gedgyen a mi ſentlſtenünk bekeſegben.

egészenben és nagy jó szerencsétlen d  
mulatnunk, Amen.

### Az Éstendőnek Urarol.

Hogyha forgalmatossággal meg han  
nyuk, vettyük, mellyik ajandekoztat  
meg az Planetak között leghe több jegyek  
nek erősségivel az negy fő Figurakban  
és az ő *præventiua* hsekben: Meg ismerte  
tik, hogy az több Planetak között egy  
sem erőtől Marjot meltozággal. Annak  
okatt ötöt választjuk ez Éstendőnek U  
rává, mert az több Planetaknál helyeb va  
ló Urasága ő tulle el nem tulajdoníttat  
hatik. Segítői avagy közösi pedig Iupit  
er és Saturnus, kiknek noha az ű *Retrogra*  
dusok nem keves fogyatkozáfokra le  
nek, de mind az által ugyan erősbek le  
nek az több Planetaknál.

Az időknék változásairol az Éstend  
dőnek negy részi szerint.

# AZ TELJÉRŐL.

Az Tél kezdetet ez elmúlt 1623. Eftendőben 22. Decemb. Szent Thamas Aps nap után való Penteken, mikor az Nap a hideg es fázaz termefetű Bakba ment. Ebben az idő tayban Mars es Saturnus uralkodtanak. Igen hideg időket igyekeznek fierezni es nagy hokat.

# AZ TAVASZRÓL.

Az Tavaf kezdetük Einten akkor, mikor az Nap az Eyvel egyenlőve leffen, es az Nap az Kosba megyen, mely leffen ez Eftendőben 20. Martii, 7 orakor es 15. minut. Dél után, akkor Iupiter es Venus venik magokra az Uralkodast. Igen fiep meleg es nedves időket igernek, melyek minden nevedő gyümölcsöknek nevedesere es termesere igen alkalmatossak leffenek.

# AZ NYÁRROL.

Az hofsiabbik Nap, es a rövidet Ey ad  
eredetet es kezdetet a Nyárnak, akkor  
megyen a Nap az Rákba, ez leſen ez Eſt-  
tendőben 21. *Iunii*, Kereſtelő Szent Ianoſ  
nap előtt valo Penteken. Ebben az idő  
tayban is ifmegh Iupiter es Venus ura-  
kodnak egygút: ugy vagyon, ighen ſiep  
meleg nyarat jelentenek, de igé nedveſt.

A Z Ő S Z R Ő L.

Az mikor az Nap az Eyvel maſodſor e-  
gyenlőve leſen, akkor kezdetik el az őſ,  
mely leſen ez Eſtendőben Szent Matthe  
Euan: es Apoſtol nap utan valo Hetfőn,  
mint egy 3. ora tayban reggel. Ebben az  
Quartaban, Mars, Mercurius es Saturnus  
leſnek uralkodok, az minemű időket es  
dolgokat magokkal hozzanak, azt az idő  
meg mutattya.

Az földi gyümölcsőkről.

Mivelhogyz Eſtendőnek negy reſei

az ő

az őt uláydonságokban alkolmaffan meg-  
maradnak, igen jó gyümölcsös és bő efi-  
tendőnek kellene lenni. De az regnalo  
Planetak minden tehetségeikkel ellene a-  
karnak állani, és fogyatkozásra jární. Az  
több vetemények és gyümölcsök között a  
Buza felől lehet több remenységünk, a mi-  
képen következik:

Tisza Buza jól terem, és nem lesz  
draga.

Ros alkolmaffan lesz, mind azon al-  
tal nem igen olcsó lesz.

Az Arpa noha szepten mutattya magát,  
de még is nagy árra lesz.

Zab keves lesz és draga.

Boró, Bab, Kóles jól teremnek, és  
nem lesz igen draga.

Méz keves lesz, de mind az által túr-  
hető árra lesz.

Bor nem igen sok lesz, annak okaert  
nagy árra lesz.

Dio, Alma, Körtvelyes egyéb kerti  
gyümölcsök alkalmaffan teremnek, de  
nem lesz mind az által sokkal olcsob.

### Bekeségről es Hadakról.

Ez jelen való Eftendőben, mivelhogy  
Mars az fő uralkodo Planeta, felő, hogy  
az ő reghi fiokot titkos practikait elő ne  
vegye, es nagy dühösséggel nemely orfa-  
gokat es nepeket had es tamadas által  
megh ne ronítson, mely dolognak elő  
mozdirafának segitsegere Saturnus ige-  
alkalmatos lehen; Jupiter, ki az bekesség-  
nek barátja volna, ő nekik keves ellen-  
vetelt tehet. Kis Alfiony havának maso-  
dik napjan lehen Marsnak Saturnussal va-  
ló összejövese az Orofianban, az mine-  
mű jatekokat ők berezzenek legyen az  
nagy Urak es Hatalmasok között, az idő  
meg mutattya. Az mely Orfiagok es he-  
lyek az Orofian alatt vannak, igen igen



jól vigyazzanak magokra, hogy kárt ne  
vallyanak. Silefiában is valami idő ta-  
madhat az Religio miatt, az Egy-hazi  
rendek között, és az köffeg között. Ez ki-  
valtképen Szent Keresit emelese nap tya-  
ban leljen, mert akkoron leljen Marfinak  
Iupiterrel való összejövése.

### Betegsegekről.

Tavasszal semmiféle derekas betegse-  
gektől nem kel felni. Nyarban is azonké-  
pen, de ősszel *Saturnus in ascendente* ártani  
akar, és igen kőzónísegeffek leljnek akkor  
az fele betegsegek, mellyek tudni illik az  
Melancholiából és Phlegmából származo  
vérből hoktak következni. Az Hold is az  
Egnelek hatodik hazában leven, külömb  
külömbfele betegsegekre igyekezik okot  
adni, az melyből az testnek bellő fáka-  
dása és fájdalma következik. vízi beteg-  
segek, hasnak és gyomornak fájása és e-  
gyeb

gyeb mérges kelevenyek tamadnak. Téli-  
ben hasonlokeppen sok külömb külömb  
féle betegsegekre ok adattatik, kiválte-  
pen azoknak, az kiknek meleg és száraz  
termeszetök vagyon, kemény hideg-le-  
lessel, mérges fakadekokkal, harmadna-  
pi hideg-lelességekkel, vér-hással, hagymaz-  
zal és ezekhez hasonló betegsegekkel fe-  
nyegtetnek.

### Gyuladafokról.

Az miképpen az Csillagoknak forgási-  
ból esünkben vehettyük, jelentik, mint-  
ha nem igen kellene felnünk gyuladafok-  
tul, mivelhogy Mars az egész Éstendő al-  
tal olyan jegyben forogh, mely az ő ter-  
meszetinek tellyessegeesen ellene vagyon.  
Mind azonáltal nem kel az vak Berencse-  
re támaszkodni, és az bátorságban fölöt-  
tebb el menni, hanem főt inkább vigyazni  
kel forgálmatoosan, hogy az cselednek

tunyafága miatt tűz ne támadgyon, es kár  
ne következzenek.

### Követsegekről, es Uti- járásokról.

Az Követeknek Télben idestova jár-  
van, semmi bántások nem leszen. Tavasz-  
szal is hasonlóképpen. Nyarban Mars az  
Utonjáróknak hazában ál egy vizes jegy-  
ben. Melyből ítélhettyük, hogy az vizen-  
járók felelemben esnek, mind az gonos-  
idők miatt, s mind pedig az Tengeritöl-  
vajok miatt. Az földön-is gonos idejek  
leszen az Uton-jaróknak. Az ősi-is szeren-  
csetlen leszen mind a Követeknek, s mind  
egyeb Uton jaróknak.

### Egy-nehány Országokról es Tartományokról.

#### Magyar Országról.

Egy elsőben az Magyarok fők ellenek:  
valo-tanácskozasoknak elein veszik, de

annak keves elő-meneteli leßen, annak  
okaert illik magokat jól etekbe venni,  
hogy az ellenségnék alnokságok miatt ró-  
tul megh ne csalattassanak. Tavasszal kö-  
vetkezhetik, hogy eggyik az aszifának  
nem kezd hinni, mely miatt aróttatás ta-  
madhat önnön köztők, mellyet igen el-  
kel tavoztatniok, ha szerencsetlenlegbe  
nem akarnak esni. Nyarban nagy tisztel-  
segre emeltetnek. Saturnus betegsegeket  
akar szerzeni köztők. Ósszel jó szeren-  
csék leßen minden-fele kereskedések-  
ben, noha Mars igyekezik valamennyire  
ártani nekik.

### Kis Lengyel Országrol.

Télben az Kis Lengyel Országban la-  
kozok károkat vallanak az ő kereskede-  
sekben, melegítő betegsegekkel is meg-  
terheltetnek. Tavasszal sem leßen jobban  
allapattok, sőt megh sokan közzúlók az  
ha-

halálnak sinevel környül vetettetnek,  
fok vißza-vonyasok-is tamadnak közöt-  
tök. Nyarban sem akarnak elállani rolok  
az betegsegek, fokideftova való jafasok  
leßen. Az őf nagy jó szerencset iger ne-  
lick minden faradtságokban es kereske-  
desekben.

### Nagyob Lengyel Orfiagrol.

Az Eftendőnek elein az Nagyob Len-  
gyel Orfiagiak, (mivelhogy az ő Planeta-  
jok *retrogradus* leßen) az ő Urok es előt-  
tök jarojok előtt, az kegyelemből ki el-  
nek, betegsegekkel-is megh latogattat-  
nak. Tavanßal halalos felelemben esnek,  
tőo fok nyomorusagok es homorusagok-  
is következnek reájok. Nyarban fokak-  
nak közzúlók életeket felkeladni őfßel  
jol esekbe vegyek magokat, hogy keres-  
kedesekben ighen nagy kárt ne vallya-  
nak.

### Cseh Országrol.

Az Cseheknek Télben nagy gondok  
erkezik, mert az szerencse nem igen jól  
akar nekik. Tavasszal az ő egessegekre  
sorgalmatos gondot viselnyenek, az som-  
fed Tartományoktól barátságot és beke-  
seget nyernek. Az Nyarat nagyobb reher-  
idestova való jaraissal töltik el, az Tolva-  
joktól őrizkedgyenek. Az ő jó szerencsét  
időt hoz nekik az ő jaraifokhoz, keles-  
hez és kereskedésekhez, de az beteg-  
gektől nem lesznek úressék.

### Ausztariarol.

Az Tél nagy sok jó szerencsét iger az  
Ausztariaiaknak, de mind az által az ellen-  
ségnek alhatatlanlagatul és csalárdaga-  
tul meg ojjak magokat. Tavasszal nagy jó  
egessegek leszén, és az meg mozdulhatat-  
lan jószágokhoz szerencsejek leszén. Nyar-  
ban az ellenség titkon akar nekik ártá-  
ni.



ni, de keves kart tehetnek ő nekik, es az  
reajok maradando örökseggnek örülhet-  
nek. Az Ősi kar-vallással fenyegeti őket az  
ő kereskedésekben.

### Silefiairol.

Az fölső Silefiaiaknak keves örömök  
lehet az Eűtendőnek kezderiben, mert  
ők nem csak testeknek erőtelenséggel  
terheltetnek meg, hanem meg az ő ke-  
reskedésekben is keves hasznok lesien.  
Hasonlokeppen Tavaşşal is nem remel-  
hetnek job állapotot. Az Nyar okot ad  
nekik az kijárasra, de keves haszonnal.  
Az Ősi alkolmasidőt es szerencset hoz ne-  
kik az ő kereskedéseknek es életüknek  
elő mozdításra. Az alsó Silefiaiaknak job  
allapattyok lesien, mivelhogy az ő Signi-  
ficatorok jó helyen forog, nagy tisztelg-  
re hozza őket minden emberek előtt, az  
ő Urok előt is kedvessek lesienek. Az Ta-  
vaş

vaſſ ſok betegſégeket ſerez kőzűtők,  
mellyektűl nehezen ſabadulhatnak meg.  
Nyarban ſok embereknek baratſágokat  
veſik, es az gyakorta való kin jaras miatt  
gondgyok erkezik. Az őű minden mun-  
hajokhoz jo ſerencset iger nekiek.

### Pruffiarol.

Télben az Pruff Orſagbelieknek alkol-  
masallapattyok leſen, de mind azon al-  
tal nemely gondoktul es keſerűſegektűl  
nem ohattyak magokat. Tavaffal őűven-  
detes idejek leſen. Nyarban ſokaknak  
baratſágokat veſik, de az kik kőzzűlők  
az Tengeren-jarnak, nagy ſerencsetlen-  
ſegben torognak. Az őű fenyegeti őűket  
Melancholiabol es Phlegmabol ſármazo  
betegſegekkal, mert Saturnus az őű Si-  
gnificatorok ſinten ellenekben  
helyhzteti magat.

NEMELY ORSZAGOK-

nak, Tartományoknak, es fő fő Városok-  
nak, mellyik mely egbeli jegy alatt  
fekügyék, rövideden való  
meg jegyzése.

Általán hogy gyakorta vagyon emlékeztet az In-  
diciumban, hogy imez vagy amaz jegy alatt va-  
la Országoknak es Városoknak imílyen vagy a-  
mílyen állapotok leszen, hogy annak az hegyen  
Otrasz jobbadgyával végre mebeessen, röviden  
meg jegyzettük azokat rendel:

**Sz.** Az Kos alatt vagyon: Nemet Ország,  
Gallia, Anglia, Kis Lengyel Ország,  
fő fő Burgundia, Sváb Ország, fő fő  
Silesia: Neapolis, Florentia, Ferrara,  
Brunsviga, Lindva, Kracko.

**Ok.** Az Bika alatt vagyon: Török Ország.

Nagyob Lengyel Ország, Fejér Ország,  
Ország, Helvetia, Lothringia, Svecia,  
Bononia, Irlandia: Mantua, Tyg-  
rinum, Herbipolis, Lucerna, Lipsia  
Caroloftadia, Pofnania, Gnefna.

**Az Kettős** alatt vagyon: Brabantia,  
Flandria, Lombardianak egy része,  
Armenia, Aegyptus: Virtemberg,  
Noriberga, Moguntia, Bamberg,  
Lovanum, Briga, Villach, Lundena,  
Kitzinga.

**Az Rák** alatt vagyon: Scotia, alfa  
Burgundia, Prussia, Hollandia, Ze-  
landia: Constantzinapoly, Velen-  
tze, Genua, Meylandia, Berna, Thriet  
Lubeca, Magdeburgum, Görlitz.

**Az Oroslány** alatt vagyon: Olasz Or-  
szág, Cseh Ország, Sicilia, Török Or-  
szágoknak egyik része: Praga, Vlna  
Cobolentz, Lintz, Ravenna, Roma

**Az Szűz** alatt vagyon: Görög Ország  
Hör

Horvat Ország, Crain Ország, also Si-  
 lesia, az Rhenus vize mellyékének  
 egy része: Rhodis, Navarra, Ierusa-  
 lem, Paphia, Paris, Lugdunum, Basi-  
 lea, Erfurdia, Barasilo, Heydelberga.  
 Az Mérték alatt vagyon: Becs Ország,  
 Elfatia, Isflandia: Argentina, Becs,  
 az Mcenus vize mellett való Franco-  
 furdia, Spyra, Haylbrunna, Lisabona.  
 Az Seorpio alatt vagyon: Norvegia,  
 fölső Bavaria: Padva, Eyftad, Pro-  
 vinciabeli Becs, Valentia, Danczka.  
 Az Lövő alatt vagyon: Magyar Or-  
 szág, Spaniol Ország, Morva Ország,  
 Thot Ország: Volaterra, Misnia, Colo-  
 nia, Stutgard, Buda, Cassa, Naborna.  
 Az Bak alatt vagyon: Bessnya, Bol-  
 garia, Mazovia, Lihtvania, Saxonia,  
 Hassia, Thuringia, Styria, Marchio,  
 Cleve, Berg: Augusta, Brandenburg,  
 Constantia, Grenitz, Vilna.

- A** Az Viz-öntő alatt vagyon: Muska Ország, Dania, fekete Ország, Havas-alföld, Tatar Ország, Vestphalia, Bavarianak egy része: Hamburgum, Saltzburg, Trient, Ingolstadium.
- H** Az Halak alatt vagyon: Portugallia, Normandia, Calabria: Compostella, Ratisbona, Vormatia, Alexandria, Parentz.





*Rövid Chronica.*

NEMINEMŰ TÖRTENT  
dolgokrol Christus Urunk  
születése után.

16. Ezerénebben Szent Pál meghalt. 76. Nero  
Császár Rómában sejtét vétetvé.  
71. Titus Vespasianus Jerusalema városat az Tem-  
plommal együtt földig le romosra.  
116. Az nagy Constantinus Császár az Christus kő-  
tő sejté. 341. meghalt.  
371. Az Magyarok Scythiából ki indulának. 380.  
Ezer Pannoniában le telepedének. 401. Atilla Magyar  
Királya születik. 441. Atilla az Leo Papa kérdőre  
Róma városat el hagyja békével. 460. Atilla meg ha-  
lt Budában 114. Ezerénekkorában, birodalmának po-  
nig 44. ezteendőjében  
461. Ezer Ismer vízfára megyen Scythiában az Ma-  
gyaroknak egyik része, másik része Erdélyben ma-  
dta, melyek mostan Székelyeknek nevezetnek.  
611. Az Török birodalom kezdetik.

741. Az nagy Császár szállottetik, ez helyt  
az Római Imperiumnak birodalmat az Nemzetek  
lónak és Nemzet Császár.

744. Az Magyarok masedfior jünck Pannoniában  
mellyetmőst az Magyarokról, Magyar Országuk  
vunk. 990. Eft: Kereszténynek leszenek az Magyar  
Gyfa és Sz. István Király alatt.

806. Cassa fundaltatik.

1013. Szent István Király meg hál. 14. Aug.

1096. Sz. László Király meg hál. Vasárnap.

1141. Vask Bala Király meg hál.

1182. Andrást Király az Szentföldre megyen,  
Nink Nan az Királynak fiait meg öli.

1240. Az Tatarok rabolják Magyar-országot, 30  
Király idejében.

1285. Az Tatarok masedfior rabolják Magyar  
országot.

1357. Sigmund Király szállottetik. Az ezen hárs  
Vasárnapat rabogban veti az Lengyel Királynak, 141  
Meg hál, 1437. eft:

1380. Sibarisanerü Dárat az puska és algyu lörd  
salakja.

1415. Hufa Iános Frigai Tanító, tőre kikötök  
meggyentetik Constantiában az Keresztények hirt.

1419. Erika Iános, az Cseh országba Claftromok  
al: ionya.

1420. Az Csehek Magyar országban Vatakat, Vars  
Sokak ref: azek,

1438. Albert Magyar Király koronázása.  
 1441. Matyas Király születik.  
 1444. Lajos Királynak veszedelme Varnában.  
 1445. Hunyadi János, Desapéter aratására alsai meg-  
 vereték, 18. Októb.  
 1452. Az Könyv-nyomtatás találatok Moguncsiában.  
 Capistranus Iános az keresztútrészekkel Magyar országh-  
 ban járó.  
 1453. Constantinopol az Török meg veszi. 20. Máj.  
 1459. Hunyadi Matyas, Király fiait valóságzik. 1463.  
 Mahomet meg veszi Matyas Király lánya alatt.  
 1480. Becset meg veszi. 1482. Nemzet Ugyarat meg  
 veszi.  
 1490. Meghal Becsetben. László király valóságzik 12. Júl.  
 1493. Ali Bek hada meg vereték Lülecyben.  
 1499. Columbus Christoph az Új világot találta.  
 1517. Luther Marton oppugnálija az indolgentiákat.  
 1521. Nándor Fejér vár az Török meg veszi.  
 1527. Carulus V. Rómát meg veszi : 1529. meg hal.  
 21. Septem : Ferdinand Iános Király Budabel kiúsz.  
 1529. meg Cosentatuk. János Király Budat vívása.  
 Veszi. Szuliman Császárt Becset meg szalja.  
 1530. Ferdinand másodikot Budat megk veszi. Az  
 Napnak spanye tellyességgel el veszi.  
 1541. Szuliman Császárt Budat megk veszi. 2. Sept.  
 Maylat Ilián az Török foglagon esik.  
 1543. Mész László az Törökök el fogják. Valpar.

Saklyos, Esztergomot, Fejervárat és Peczert az Török  
meg vészi.

1549. Musanvarat meg vészik. Item, harnápotlat-  
ának az eger.

1551. Isabella az Magyarai Coronat Ferdinandnak kül-  
di, maga Opoliban megyé. Frater Györgyöt meg ölek.

1552. Temes- varat az Török meg vészi. Eger varat  
meg szállja az Török, 18. Sept: meghútt alola 13. Okt:

1557. Az Oláhok az Nyitfegyet dúljak. Karasna-  
kurka alatt való vészedelem. Nagy Ida varat contrák.

1558. Isabella meg ölelt Kendi Ferencset, Kendi An-  
talt, és Debök Ferencset. Fejert varat.

1560. Fileket meg vészik az Törökök.

1561. Magosk Gáspár Török kesken esek az. Junij

1561. Ferdinandus meg vészi Szahmar, meg hál  
25. Julij.

Maximilian Magyar Királya Koronaszatik 3. Sept:

1566. Svendi László Tokayt meg szállja, 5. Feb:

1566. Sculliman Török Csaftas meg hál Sziget alatt, 8.  
Sept: Gyulát meg vészik 4. Sept: Sziget varat penig  
6. Sept:

1570. Az Fekete emberek hada meghveretik Bal-  
sz: Miklós alatt.

1571. Iampa Vayda meg hál. Bathazi István Erdély  
Vaydara valasztatik. Gedon varat az Török meg vészi.

1571. II. Rudolphus Magyar Királya Koronaszatik.  
25. Sept: Uj Csillag lassatik.

1577. Kalle Vasa egyházak, Fogaras várát megk. V.  
falk, Bekes Gáspár ki menven belőle.

1578. Bathori Istvan választatik Lengyel Kirallya.  
Bathori Christoph Erdelyi Vaydavatetetik.

1577. Az Török Szoros pzdallja, deviszsa nyas  
12. 11. Novemb: Istvan Kiraly Damtkat megfallya.

1580. Hatvan, Magyar es Nemzet meg dullya. 4. Apr  
Salva Bekes meg verik Nadudvasnak, 19. Iulii. Bathori  
Christoph meg hal. Sigmond választatik helyeben.

1581. Onad varosat meg gyutya az Török 11. Ap.

1584. Geczi Janos Erdelyi Gubernatorra választatik  
Nagy himelen valo Dragafag f-dogh halalk övetkesen.

1588. Sziroalatt masodszor meg vernek az Török.  
Geczi Janos, az Erdelyi Gubernatorfagot az Orszagh

Együlésben Istefai Meggyesen, 11. Dec: 1589. meg kala  
Fejert-vatat, 7. Jan: 11. Dec: Bathori Sigmond az Ea-

delyi Fejedelemségre esküszik.

1569. Nagyszőlő indulás lón Beces Fosen környék.

1591. Boeska Istvan Varadé jöt az Generalissagja  
20. Iulii. Sok egy csudak latsanak egyrak fele, Kara-

cion havban: Az Bosmai Bafa nagy rablást teszen  
Mervat orszagban, ki miat az frigy fel bomla.

1602. Bathori Sigmond elhazol az Töröktől Horvat  
Orszagban az Kupa vizenelmeg veretik az Török. Szin-

nan Bafa meg veszi Vespunt es Palotát. Székes Fejert  
Vatat az Keresztyenek meg szállak, nem vehetik meg.

1603. Az Törökhözben többet vagának le tizen-negy ezer-

281. az utam eljövénck alolla. Tiffenbach Christoph  
meg vőré Szabarkat, Filcket, es Filck alar az Török ha-  
dar is megvevők: az utam Devent, Szeccent, Hányacs-  
kót, Kekköt, Szamoskót, Dregelt, Falankot, Beicköt,  
Bnyakot, es Levamind meg vőré hatem herig.

1554. Az Tatarok Mafszna kiövéck Magyar orszagb  
nagy rablást es egereit tesznek. Bathori Sigmund öt U-  
ant vagut le, Kendi Sandor, István Ianoft, Kendi Gabott,  
Petro Ianoft, es Szent Egyedi Gergelyt. Győrvarat Szil-  
nan Bafa megvevsi.

1595. Eftergomot megvevsi az Mansfeldi Grof  
Bathori Sig. Lippat es Ienőt meg vővén, meg vete Sil-  
nan Bafat Havaf-alföldben. Az Lengyelek Moldvat  
Tatarok ellen oltalmaznak, Maximilian Herceg Szent  
Mikloft es azon kívül egy-achany Török Csathelyek  
el rodrtot.

1596. Az Török et Tatar mükor Lippat meg szal-  
tak vala előszentnek alolla az Erdelyekből. Bathori Sig-  
mund meg szalla Temes-varat hajaba. Eftergomot es  
Vactot meg nyertek az Töröktől 22. Iulij, Marcz Va-  
rat megvevők, 3. Sep: Egervarat megvevsi Török Csá-  
szar, 11. Oktob.

1597. Papat az arulo Bolomoktul vifszes vővek, es  
ekkeppen az Török bitodalommal alig menstetick meg.  
Temes-varat masodszor vijak, hejaban.

1598. Nagy Győr-varat Isten tündajata vifszes nyerik  
az Ketzaryeck, Bathori Sigmund Rudolphus Csá-  
szar



fiának ajánlja Erdelyt, ő maga Opoliában megvesz, 13.  
Apo: Rudolphus Császár Varadot el foglaltja. Bathori  
Sigmund visszatér Jü Sileziából, az Erdélyiek ismét mel-  
lette állanak. Varadot megfoglalja az Török, de el kellotek  
menni albia. Maryas Herczeg ki Budavarat megfoglal-  
tattavala, el kellotek jüni alola, a nagy csók és vizek  
miatt.

1599, Bathori Sigmund Erdelyt hadgya Bathori An-  
drasnak, ő maga Lengyel országra megyen, az Felo-  
ge Erdelyből ki káldotek, Mihály Vayda meg vette Ba-  
thori Andras hadat, 18, Ofeb: ő maga is az Cardinal  
meg ölteték.

1600, Kanisat meg vette az Török: Batha György  
Mihály Vaydat kiűzte Erdelyből.

1601, Az Erdélyiek B. Sigmundot Moldoraból ki-  
kon ismét kihozak Celofraza, Bathanak buncu adarek,  
Batha meg vette Sigmundot Garofalonsal; 7. Ang: Sig-  
mond ismét Moldoraban megyen, és visszatér Jü Török-  
kel Tatarral, 52. And: kar: Batha kényszerítették ki jüni  
Szakmára, az Tatasok nagy rablást tesznek Erdelyben.

1602, Mihály Vayda által vereték, Bathori Sigmund,  
felment Pragaban. Batha György meg vette Szekely  
Moytes Fejcs-varsal.

1603, Szekely Moytes Törökkel Tatarral foglaltja  
Erdelyt, Szabes, és Seges-vető királ, az Nemesség-  
hozza a hatty, végig meg vereték Brassonal holotté m-  
ga is elvették. Nagy drágaság lón Erdelyben.

1604. Az Nemetek Pest városfelé hadgyak, Hattal  
meg egerik. Sok egyeli jeleklatatának, Iacab Iános 54-  
lobos elfoglalja. Bocskai István & Haydukkal meg ver-  
te Iacab Iános és Pecz Iános hadat, Pecz Iános foglya  
esék, 15. Okt. Iacab Iános fuvafszalad. Varadtul, az Hay-  
duk utanna leven, az Kacsek közséül fehas le vagi-  
nak Rakomarnal, 15. Oktob. Kallot meg adgyak Boc-  
kai Istvánnak 15. Oktob. Kassa városát megadak 11. Okt.  
Basta György megh vete Nemot Balas hadat, az utas  
Bocskai hadaval is meg ütköznek Edelenel, Basta Csaba  
megfuzalls, 1. Dec. elfuzalla alola 7. Decem. @nna  
Kpenjette megyen minden hadaval.

1605. Basta az Tokai Nemeteket meg segite, Szak-  
mást meg adak az Nemetek, eskümenyen belöle, le-  
garának az urban, Bocskai István Fejedelemségie vala-  
tatib, Hunorius Thakhauser Fülkhi kapitán, Bocskaihoz  
Ajajol, es Fülk. vasat megadgya R. edes Ferencnek Boc-  
kai Erdelybe megyen, az Meggyesen orszag Fejedelm-  
ve valafuzattek. Rakoszi Sigmund Erdelyi Gubernator-  
tatnak Erdelyben, Bocskai István az Veretöl meg Co-  
sonarstatik az Rakos mezejeb. Esztergom Vasa az Tör-  
ök meg veszi.

1606. Az Lippai Ratsok, kik az előt Lippart el szü-  
tak vala, le vagiak az bennetvaló Törökököt, es az Va-  
rat Bocskainak adgyak. Vilagos vasat, es Szelymoft. is  
megadgyak. Varadot az bennetvaló Nemetek meg ad-  
gyak, ki szentnek belöle 11. Nov: Bocskai István meg  
beke-

bekellik Rudolphus Császárral: ísmet az két Császár  
között bekegyeztetésért: Vegye, ugyan azon Eftendő-  
nek végefelé, meg betegedvél, meghala Cassan, 18 Dec  
1607, Rakocsi Sigmund Erdelyi Fejedelmének va-  
lasztatik. 1608, Rakocsi Sigmund becsúszik Erdely-  
ből, és ísmet Magyar-országra megyen. Az Főfejes  
Marias Auszriai Hercegh Magyar Királya koronazta-  
tta, Bathori Gabor Erdelyi Fejedelmégre megyen.  
1611, Bathori Gabor Tschon városában becsúszva, az  
Tschonokai kiűzte belőle. Forgacs Sigmund Erdelyi Fe-  
jedelmégre ment, de minthogy nem liberális volt ki-  
váltatván, vízfűszá kellették jönni.

1612, Bathori Gabor Erdelyből ki-jöven, Varsóban  
halt, és ugyan ott egy néhány nap mulva, nagy ve-  
hetlenül meghaltak, 17, Oktobris.

Bethlen Gabor az mikégyelőre Fejedelmünk, Er-  
delyi fejedelmégre választottak.

1614. Szilasi János, és Ladani Gergely, az Meggyesi  
Főemből Bathori Gabor halálának ala hanyatttának.

1616. Thutro György Palatinus meg hal.

1618. Ferdinandus II. Királságra választottak 18,  
Máj. Forgacs Sigmund Palatinusra tetették. 17. Nov.  
Nagy Gáspár csillag tornáda. 14. Dec: Az Császárné  
Auszony meghalt Bécében.

1619. Szász társas az Barlowynban vérfakadó fel, 18,  
Máj. az felejes második Marias Király és Császár  
Stephán meghalt. 17. Máj. Nagy 440 lón, és nagy

külsőben. 13. Júl. Cassa városának egyik részre meg-  
éke. 24. Aug. Bethlen Gabor ú Felfegy ki indult Fe-  
jér-várról Magyar Ország felé az Cseheknek segítségke-  
re: 16. Sept: Kalló Várat megadák ú Felfegynek. 4.  
Nov. Fridericus primus az Csehnek megh koronáztak.  
1620. 21. Máj. Lónai Andras Kallai Kapitanfaga-  
ban meghala. 11. Júnij. Az Tekintetes és Nagyságos  
Nyári István az Kallai Kapitanfagban bé saalla. 25. Aug:  
Az Felfegy Bethlen Gabor Besztercei Bányai gyűlésben  
Magyar Ország Királyává választáuk. Kinek isten sa-  
litanak kedre jert adgyon boldogságos hofaszu életet, s-  
tegye szerencsés és diadalmas minden ellenfegim. 9.  
Octob. Dampiert Foszalat az Tekintetes és Nagysa-  
gos Rakoczi György megverte, magat is egy Vámos Mi-  
kolai gyalog legény sul tön lövé, mely miat meg is ha-  
la. 15. Octob: Fatnos lapos meg ada Urunknak Mun-  
kacsot. Item die 20. Cseh Országban egy Telecs  
nevű varatban, egy Frisán Anna nevű Afaszonnak egy-  
szer mind három csudalatos gyermeki lőtenek: Az  
egyiknek egy feje és négy labai voltak. A másiknak  
hátfefe. Az harmadiknak három fejei voltak, és az  
keztben egy hegyes tör. Mindenik csuda dolgok kial-  
tott, es mind Annjóhul csak hamat megholtanak. 4.  
Nov: Várat az Török meg vésai Stucca Ferecz Kapi-  
tanfagban. 8. Nov: Fejér varat, és az szomszéd he-  
lyeken Hasonyu föld indulas volt. Item 14. Contr  
de Bucquoi, Praga alatt az Csehket meg h verte. 27.

Dec:

Decemb. 8. Az íffja Rakocsi Sigmund mégk külv.  
1621. 4. Apr: Szecsei György Főek Varat megvőré-9.  
Herencséri István Darocsaival együtt, az Tekintetes és  
Nagyságos Rhodai Ferenczet Főek táján betegyen elfo-  
lak, és másod nap azon betegségekben mentek halni.  
8. Maji, Urunk 6 Fősege az Magyar Koronát Cassara ho-  
za. 19. Az Nagyságos Rhodai Ferencz el temetreszék-  
re. 1. Jul. Az Magyar Korona Ecsedbe viteték. 3. d. 8. Az  
Főek István hadat megk verék, és magát is el fogak. 10.  
Az Bucquet hadanak a feinet Ersek Ulyvar alatt meg ve-  
tek, és magát is meg ölek. 12. Az Ferdinand Csaszar  
hada Urunk előtt Ersek Ulyvarától elfora, és 6 Fősege  
utánna menven, minden lövő szerzárult el nyere, és  
magokban is nagy kárt tón. 14. Sept. Az Tekintetes  
és Nagyságos Nyaszi. 3. az Szabolcs Var meg-  
főspanfagra megcsak. 15. Herencséri István Főek  
varat Urunknak megh. 30. Oktobr Török Csaszar  
kijöven, egy néhány kemény harczok után, Longyel  
Kisállal meg bekülek, és ismét vízfizartere.

1621. 3. Jan. Az mi Kegyelmes Fejedelmünk Ferdin-  
and Csaszarral megbékellek, advan Urunknak oda  
fő az Opoliai és Ratiborai Hercegségeket. Ide als po-  
tig hat Varmegyeket, egy mint, Borföldöt, Abanyarat  
Szemplint, Szabolcsot, Szathmari, Ungocsat és Bereget  
12. Febr. Az Magyar Koronát Ecsedből Cassara vőrek.

3. Maji, Az mi Kegyelmes Urunknak Keresztény

Masah-tarfa és aranyk világbol há  
költőzek Colofvára,



OSZK

Országos Széchényi Könyvtár



OSZK

Nemzeti Széchényi Könyvtár





